



*Hệ thống hỗ trợ và bảo vệ của California*

**VĂN PHÒNG KHU VỰC SACRAMENTO**

100 Howe Avenue, Suite 235N

Sacramento, CA 95825

ĐT: (916) 488-9950

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc

khuyết ngôn) : (800) 719-5798

ĐT miễn phí: (800)776-5746

Fax: (916) 488-9960

[www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org)

## **Chương Trình Tấm Vé Làm Việc Và Khả Năng Tự Lập - "Tấm Vé"**

### **Chương Trình TẤM VÉ LÀM VIỆC (TTW) là gì?**

Chương trình Tấm Vé Làm Việc (TTW) là nền móng của Tấm Vé Làm Việc và Đạo Luật Tăng Cường Khích Lệ Làm Việc 1999. Mục tiêu của chương trình TTW là mở rộng tập hợp các nhà cung cấp dịch vụ sẵn có cho những cá nhân được quyền nhận SSI và SSDI để có được những dịch vụ cần thiết giúp tìm thấy, tham gia và duy trì việc làm.

Pháp luật cũng loại bỏ rào cản trước đây làm ảnh hưởng đến sự lựa chọn giữa bảo hiểm chăm sóc sức khỏe và việc làm của mọi người.

### **Ai đủ tư cách để nhận "Tấm Vé"?**

**Quý vị sẽ đủ tư cách để nhận "Tấm Vé" trong tháng mà quý vị:**

- (1) 18 tuổi hay lớn hơn và chưa đến 65 tuổi
- (2) Là người thụ hưởng SSI hay SSDI hay đồng thời đủ tư cách (nhận cả SSI và SSDI)
- (3) Hiện tại đang nhận tiền lương hàng tháng của SSDI
- (4) Đang nhận tiền phúc lợi hàng tháng của SSI Liên bang
- (5) Không được quyền nhận nhiều hơn một tấm vé trong khi quý vị được quyền hưởng phúc lợi SSI hay SSDI
- (6) Kết thúc nhận SSDI hay SSI và quý vị đã phục hồi sức khỏe



## VĂN PHÒNG KHU VỰC SACRAMENTO

100 Howe Avenue, Suite 235N

Sacramento, CA 95825

ĐT: (916) 488-9950

TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc

khiếm ngôn) : (800) 719-5798

ĐT miễn phí: (800)776-5746

Fax: (916) 488-9960

[www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org)

*Hệ thống hỗ trợ và bảo vệ của California*

## Chương Trình TTW Hoạt Động Như Thế Nào?

SSA đã kí kết với các nhà cung cấp dịch vụ quốc gia, tiểu bang và địa phương, như Mạng Lưới Việc Làm (EN), làm việc với những người thụ hưởng để cung cấp sự ủng hộ và hỗ trợ liên quan đến việc làm. Tấm vé có thể được sử dụng để nhận được dịch vụ phục hồi hay việc làm từ bất cứ EN nào mà người thụ hưởng lựa chọn.

Người thụ hưởng và EN thiết kế và thỏa thuận một kế hoạch làm việc vạch ra các dịch vụ được cung cấp để giúp đỡ người thụ hưởng tìm được việc làm. Tấm vé sau đó được xem xét "nhượng lại" cho EN. Khi các dịch vụ đang được cung cấp và người thụ hưởng đang làm việc hướng tới mục tiêu công việc của ông ấy/bà ấy, tấm vé là "đang sử dụng".

## Những Thông Tin Khác Về Chương Trình TTW...

- Chương trình tấm vé là **tự nguyện!!!**
- Những người thụ hưởng đang nhận tấm vé không đòi hỏi phải tham gia vào chương trình hay đi làm.
- Chương trình tấm vé dành cho những ai muốn giảm sự phụ thuộc của họ vào tiền phúc lợi SSDI hay SSI.
- Không tiếp tục xét duyệt tình trạng thiếu năng (CDR) vì công việc trong khi tấm vé đang sử dụng.
- Tạo nên hệ thống việc làm và chu cấp mới (EN, PABSS, WIPA)
- Kết quả làm việc có thưởng.



*Hệ thống hỗ trợ và bảo vệ của California*

**VĂN PHÒNG KHU VỰC SACRAMENTO**  
100 Howe Avenue, Suite 235N  
Sacramento, CA 95825  
ĐT: (916) 488-9950  
TTY (Điện thoại dành cho người khiếm thính hoặc  
khiếm ngôn) : (800) 719-5798  
ĐT miễn phí: (800)776-5746  
Fax: (916) 488-9960  
[www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org)

Để biết thêm về chương trình tấm vé làm việc hay đặt thêm câu hỏi, quý vị có thể gọi **Maximus** miễn phí tại:

Điện thoại

1-866-vé của quý vị  
1-866-968-7842

Đường dây TDD

1-866-tdd2 việc làm  
1-866-833-2967

quý vị cũng có thể liên hệ với luật sư của PABSS tại Quyền Cho Người Thiểu Năng California ở khu vực của quý vị:

|                                       |              |                    |
|---------------------------------------|--------------|--------------------|
| Sacramento                            | 916-488-9950 | 1-800-719-5798 tty |
| Vùng Vịnh                             | 510-267-1200 | 1-800-649-5798 tty |
| Los Angeles                           | 213-427-8747 | 1-800-781-4546 tty |
| San Diego                             | 619-239-7861 | 1-800-576-9269 tty |
| Quyền Cho Người Thiểu Năng California |              | 1-800-776-5746     |

Điện thoại miễn phí #

trang web

[www.yourtickettowork.com](http://www.yourtickettowork.com)  
[www.ssa.gov/work](http://www.ssa.gov/work)  
[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)  
[www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org)

**SSA đã xem xét ấn bản sau đây chỉ về độ chính xác kỹ thuật; tuy nhiên đây không nên được xem là tài liệu chính thức của SSA.**